

March 14, 1952

Cable, Filippov [Stalin] to Zhou Enlai

Citation:

"Cable, Filippov [Stalin] to Zhou Enlai", March 14, 1952, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 558, op. 11, d. 342, ll. 0109-0110. Contributed and translated by Mark Kramer. <https://digitalarchive.umd.edu/document/123151>

Summary:

Stalin replies to China's request for specialists, medication, and vaccinations.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English

МИД СССР
Десятый отдел

Исход. № 5868

Форма № 17

Получена 2 час. 40 мин. 15/III 2 1952 г.
Отправлена 5 час. 00 мин. 15/III 2 1952 г.

СОВ. СЕКРЕТНО

Снятие копий воспрещается
Спец. № 364

Шифрованная телеграмма

Куда ПЕКИН

Кому СОВПОСОЛ

Экз. № 1

**ВНЕ ОЧЕРЕДИ
О С О Б А Я**

Передайте Чжоу Энь-лаю следующий ответ товарища Филиппова:

"Товарищу Чжоу Энь-лаю.

Ваши телеграммы от 7,8 и 10 марта получены.

1. В соответствии с Вашей просьбой нами направляются в Китай сроком до трех месяцев 9 специалистов, перечисленных в Вашей телеграмме от 7 марта профилей, с необходимыми препаратами и оснащением. Специалисты прибудут в Китай к 25 марта.

2. Не позднее 10 апреля в Китай будут поставлены вакцины:

- | | |
|--|----------------|
| против чумы | - 5 млн. доз, |
| против холеры | - 3,8 млн. доз |
| против брюшного тифа и паратифов А и Б | - 8,5 млн. доз |

Первая партия противочумной вакцины в количестве 1 млн. доз будет доставлена в Пекин самолетом к 25 марта.

Кроме того, до 1 июня будут поставлены дополнительно

- | | |
|---------------|---------------|
| 1. Тов. _____ | 5. Тов. _____ |
| 2. Тов. _____ | 6. Тов. _____ |
| 3. Тов. _____ | 7. Тов. _____ |
| 4. Тов. _____ | 8. Тов. _____ |

886
1700/III

5868

- 2 -

Экз. №. 1...

вакцины:

против чумы	- 5 млн. доз,
против холеры	- 3,2 млн. доз,
против брюшного тифа и паратифов А и Б	- 4 млн. доз.

Тетравакцина указанного в Вашей телеграмме состава в Советском Союзе не производится. Вместо нее посылаются вырабатываемые в Советском Союзе вакцинные препараты.

До 10 апреля будет поставлено также 100 тонн чистого ДДТ и до 1 мая дополнительно 100 тонн ДДТ.

Филиппов".

Исполнение телеграфьте.

14.Ш.52г. Г Р О М Ы К О

6 экз. 86
отп. 15.Ш.52г.верно: *Вашорин*К о п и и:

1. т. Сталину
2. т. Молотову
3. т. Маленкову
4. т. Вышинскому
5. 10 Отдел
6. Копия

[...]

To Comrade Zhou Enlai

Your telegrams of 7, 8, and 10 March have been received.

1. In accordance with your request, we are sending to China for a period of three months 9 specialists with the profiles indicated in your telegram of 7 March, along with the necessary medications and equipment. The specialists will arrive in China on 25 March.

2. No later than 10 April, the following vaccines will be sent to China: against plague - 5 million doses; against cholera - 3.8 million doses; and against typhoid fever and parasitic typhus A and B - 8.5 million doses.

The first consignment of anti-cholera vaccines in the quantity of 1 million doses will be sent to Beijing by plane on 25 March.

Moreover, by 1 June the following additional vaccines will be supplied: against plague - 5 million doses; against cholera - 3.2 million doses; and against typhoid fever and parasitic typhus A and B - 4 million doses.

The tetanus vaccine specified in your telegram is not produced in the Soviet Union. In place of it, vaccine medications manufactured in the Soviet Union will be sent.

By 10 April there will also be supplied 100 tons of pure DDT and by 1 May an additional 100 tons of DDT.

Filippov [Stalin]

[...]